

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35777
Nombre	Lengua china 2
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2019 - 2020

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	28 - Minor en Lenguas y Literaturas del Asia Oriental	Optativa
1001 - Grado en Filología Catalana	22 - Minor en Lenguas y Literaturas del Asia Oriental	Optativa
1002 - Grado en Filología Clásica	40 - Minor en lengua del asia oriental	Optativa
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	39 - Minor en lenguas de Asia Oriental	Optativa
1008 - Grado en Lenguas Modernas y	25 - Minor en Lenguas y Literaturas	Optativa



Literatura	del Asia Oriental	
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	21 - Lengua D: China	Optativa
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	21 - Lengua D: China	Optativa
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	21 - Lengua D: China	Optativa

Coordinación

Nombre

TEROL ROJO, GABRIEL

Departamento

340 - Teoría de los Lenguajes y Ciencias de la Comunicación

RESUMEN

La asignatura pertenece al *Minor* en Lenguas y Literaturas del Asia Oriental, el cual puede ser cursado en los grados filológicos. Lengua china 2 siendo la prolongación y profundización de la anterior asignatura Lengua china 1, pretende ampliar los conocimientos lingüísticos del alumnado sobre la lengua estudiada mediante el desarrollo de las cuatro destrezas, concretamente, comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral, expresión escrita. El alumno dominará con más exactitud la pronunciación, conocerá mejor las estructuras de los caracteres en general, dispondrá de suficiente vocabulario para realizar una conversación continua, con cierta fluidez bajo circunstancias comunicativas cotidianas y conocidas. Se estimulará el trabajo individual y en equipo a fin de desarrollar la creatividad y capacidad comunicativa. A la medida de la ampliación de los conocimientos lingüísticos del alumno sobre la lengua estudiada, también se intenta conseguir que éste se aproxime a la cultura china superando las barreras psicológicas que en muchas ocasiones han limitado el proceso de aprendizaje de la lengua.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

El alumno aspirante de la asignatura debe estar cursando la carrera del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas y debe haber hecho previamente Lengua China 1. Teniendo en cuenta las características singulares de la lengua china para los estudiantes españoles y europeos, el alumno debe ser consciente del mayor esfuerzo que requiere esta asignatura. Al mismo tiempo también debe tener en cuenta que China es la tercera potencia comercial del mundo actual, el dominio de esta lengua podría facilitar su futura



COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1000 - Grado en Estudios Ingleses

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1001 - Grado en Filología Catalana

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

1002 - Grado en Filología Clásica

- Obtener una formación básica en lengua china hasta alcanzar el nivel umbral B1 del Marco Europeo de las lenguas, acompañada de una introducción a la escritura y cultura china.

1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.



1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

² Expresión oral:

- Pronunciar con exactitud las palabras que aparecen en los textos y ejercicios.
- Leer diferentes tipos de oraciones con entonación correcta y pausas correspondientes.
- Leer los textos en caracteres sin el apoyo de *pinyin*.

² Expresión escrita:

- Dominar los cien radicales básicos.
- Conocer a grandes rasgos el origen de los radicales básicos.
- Imitar y dominar los caracteres simplificados relativamente complejos.
- Escribir redacciones de 250-300 caracteres relacionadas con situaciones cotidianas.

² Aspectos léxico-gramaticales:

- Dominar las principales estructuras de las oraciones simples.
- Dominar el orden de los elementos de una oración especialmente la posición de los indicadores de tiempo, los complementos de verbo, etc.
- Dominar algunas preposiciones básicas y usuales.
- Saber expresar de forma correcta las acciones presentes y las acciones realizadas.

² Aspectos socio-culturales:

Conocer aspectos socio-culturales de China mediante los textos y artículos de lectura del manual.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Repaso general del contenido de LENGUA CHINA 1

2. Familia

Contenido lingüístico:

Números de 11 a 100

Clasificador-numerales con función de complemento del nombre

Oraciones con "you"

Preguntas con "ji" y "duoshao"

Escritura: estructura de los caracteres chinos (1)

Contenido comunicativo:

Hablar de la propia familia

Hablar de la propia universidad

3. Edad y cumpleaños

Contenido lingüístico:

Expresar la fecha y los días de la semana

Expresiones de tiempo usadas como modificador adverbial

Oraciones con predicado nominal; preguntas con "....."

Contenido comunicativo:

Pedir una cita

Preguntar la edad y el lugar de nacimiento de alguien.

Celebrar el cumpleaños de alguien

4. De compras en una tienda de música

Contenido lingüístico:

Sintagmas preposicionales

Oraciones con doble objeto (1): gei, song

El adverbio "hen" en las oraciones con un predicado adjetival

Contenido comunicativo:

Expresar preferencias.

De compras.

Resolver problemas del idioma.



5. Puedo hablar un poco de chino

Contenido lingüístico:

La hora

Oraciones con verbo auxiliar (1): "hui" "neng" "keyi" y "yinggai"

Oraciones con una serie de verbos como predicado verbal (1): proposito

Oraciones con doble objeto (2): "jiao" y "wen"

Contenido comunicativo:

Preguntar la hora

Expresar la capacidad de uno mismo

Expresar permiso o prohibición.

6. Estar indispueto

Contenido lingüístico:

Oraciones con un sujeto-predicado como predicado.

Preguntas alternativas.

Oraciones con verbo auxiliar (2): "yao" "xiang" y "yuanyi"

Contenido comunicativo:

Hablar de tu salud con alguien

Expresar deseo o necesidad.

7. Repaso general

8. Examen final de la asignatura

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	0,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	10,00	0
Elaboración de trabajos individuales	10,00	0
Estudio y trabajo autónomo	5,00	0
Lecturas de material complementario	5,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	10,00	0
Resolución de casos prácticos	7,00	0
Resolución de cuestionarios on-line	3,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

La metodología de enseñanza y aprendizaje comprende actividades presenciales y no presenciales:

- a) Actividades presenciales: dos clases semanales; suponen un 40% del volumen de trabajo (60 horas). Se dividen en clases teóricas y prácticas. En las clases teóricas la profesora explicará conocimientos lingüísticos sobre la lengua china, principalmente, el vocabulario, la gramática y también informaciones culturales destacadas relacionadas con los temas comunicativos de los textos estudiados. El alumno deberá asimilar el contenido de clase y aplicarlo en las actividades de práctica. Después de acabar la teoría de cada tema, debe realizar trabajos individuales o en grupo tanto oral como por escrito basándose en los conocimientos adquiridos. Estos trabajos serán presentados en clase bajo la supervisión de la profesora.
- b) Actividades no presenciales: suponen el 60% del volumen de trabajo (90 horas). Antes de empezar cada tema, el alumno debe preparar con ante mano el contenido de clase. Después de la explicación teórica en clase, hará por su cuenta los ejercicios del Cuaderno de Ejercicios que corresponden a cada tema. En clase se realizará la corrección conjunta con la ayuda de la profesora.

EVALUACIÓN

La metodología de enseñanza y aprendizaje comprende actividades presenciales y no presenciales:



a) Actividades presenciales: dos clases semanales; suponen un 40% del volumen de trabajo (60 horas). Se dividen en clases teóricas y prácticas. En las clases teóricas la profesora explicará conocimientos lingüísticos sobre la lengua china, principalmente, el vocabulario, la gramática y también informaciones culturales destacadas relacionadas con los temas comunicativos de los textos estudiados. El alumno deberá asimilar el contenido de clase y aplicarlo en las actividades de práctica. Después de acabar la teoría de cada tema, debe realizar trabajos individuales o en grupo tanto oral como por escrito basándose en los conocimientos adquiridos. Estos trabajos serán presentados en clase bajo la supervisión de la profesora.

b) Actividades no presenciales: suponen el 60% del volumen de trabajo (90 horas). Antes de empezar cada tema, el alumno debe preparar con ante mano el contenido de clase. Después de la explicación teórica en clase, hará por su cuenta los ejercicios del Cuaderno de Ejercicios que corresponden a cada tema. En clase se realizará la corrección conjunta con la ayuda de la profesora.

El profesor indicará a principio de curso qué porcentaje de la evaluación (y qué actividades) se deben considerar como recuperable en la segunda convocatoria.

REFERENCIAS

Básicas

- El nuevo libro de chino práctico 1 y 2 (12)
Zhang, Pengpeng (2007). Radicales Chinos Más Comunes (). Beijing: Sinolingua.

Complementarias

- Liang, Derun (2006). Diccionario Conciso Chino-Español Español-Chino (). Beijing: Shangwu yinshu guan ().
Eva Costa Vila y Sun Jiameng (2004). Hàny (), tomo I, II. Barcelona: Herder.
Ceinos Arcones, Pedro (1998). Manual de escritura de los caracteres chinos, Madrid: Miraguano. ISBN:84-7813-173-6.

Xu, Zenghui y Zhou, Minkang (1997). Gramática china (). Barcelona: Universidad autónoma de Barcelona.

Sun, yizhen (2000). Nuevo diccionario chino-español (). Beijing: Shangwu yinshu guan ().

VV.AA. (1994). Nuevo diccionario español-chino (). Beijing: Shangwu yinshu guan ().

ADENDA COVID-19



Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

1. Contenidos

Se mantienen todos los contenidos inicialmente programados en la guía docente para las sesiones teóricas y prácticas de escritura.

Se elimina las sesiones de practica oral.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

La guía docente preveía 60 horas de clase en el aula de las que restaba el 50% en el momento de inicio de la docencia no presencial. Resta 30 horas de clases.

15 horas de aprendizaje autónomo del estudiante con los materiales subidos al aula virtual.

15 horas de corrección, de responder dudas de los ejercicios subidos al aula virtual, ejercicios para entregar, y la preparación a los alumnos para el examen final, mediante Skype.

Mantener la planificación temporal docente en los días, pero cambiando las horas, en lugar de 10:00 a 12:00, trasladarlo a de 10:30 hasta 12:30.

3. Metodología docente

Sustitución de las clases presenciales por la videoconferencia por medio de Skype.

Subida a la Aula Virtual de los materiales necesarios.

Utilización de la mensajería de la Aula virtual, correo electrónico y videollamadas por Skype para atender las dudas.

Suministro de ejercicios para entregar mediante correo electrónico, corrección de la misma.

Sistema de tutorías. Se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas laborables máximo por correo electrónico)

Disponibilidad del profesor por Skype.

4. Evaluación

Mantener las notas resultantes de la evaluación continua obtenido antes de la entrada en vigor del estado de alarma. Además, tres hojas de ejercicios entregados antes del final de curso, equivale a 50% de la calificación final.



Un examen final que consta de escribir dos textos en carácter chino de una longitud determinada, en la fecha programada oficial, equivale a 50% de la calificación final.

La evaluación es tanto para la 1ª como la 2ª convocatoria. Todas las actividades son recuperables o complementadas a criterio del docente para la segunda convocatoria.

5. Bibliografía

Se mantiene los manuales recomendados.

Apuntes en la Aula Virtual.